

Wir danken unseren Sponsoren:



oberhofen
am thunersee



lichtplaner
ch

ERCO



Tradition am Thunersee

Restaurant **Kreuz** Oberhofen

Staatsstrasse 6, 3653 Oberhofen
Telefon 033 243 26 28
www.kreuzoberhofen.ch



schaufelberger
für die ganze familie



THUN · THUN · Heimberg
shop.schaukelberger-thun.ch



Öffnungszeiten

Anfangs Mai bis Ende Oktober, Di - So, 14-17 Uhr
(Montag geschlossen)

Preise: CHF 12.-, AHV 10.-, Kinder bis 16 Jahre gratis
inklusive Führung

Gruppenführungen immer möglich, Voranmeldung unerlässlich.

Heures d'ouverture

Mai - Octobre, mardi - dimanche, 14h00-17h00
(fermé le lundi)

Visites en groupes toujours possibles, réservation indispensable.

Opening hours

May until October, Tue - Sun, from 2 pm to 5 pm
(closed on Mondays)

Group visits always possible, pre-booking essential.



Staatsstrasse 18 Telefon/Fax 033 243 43 77
3653 Oberhofen am Thunersee mumm@uhrenmuseum.ch
IBAN: CH85 0870 4016 0512 1150 9

www.uhrenmuseum.ch



Das Wichterheer in Oberhofen am Thunersee ist ein altes Rebgut, das vom 13. Jahrhundert bis 1948 im Privatbesitz grosser Berner Familien war.

Das Haupthaus wurde 1518 errichtet und ist in seiner Substanz trotz mehrerer Umbauten im Wesentlichen erhalten geblieben. Das Museum Mumm belegt das Erdgeschoss und die Kellerräume.

Im Osthaus ist die Sammlung von mechanischen Musikinstrumenten der Stiftung Kurt Matter untergebracht. Sie kann nur auf Voranmeldung besichtigt werden.
Kontakt: 033 243 38 43, www.matter-stiftung.ch

Wichterheer à Oberhofen est un ancien domaine viticole, propriété du 13e siècle jusqu'en 1948 de grandes familles bernoises. La maison principale date de 1518, malgré plusieurs transformations elle est restée proche de son état original. Le musée occupe le rez-de-chaussée et les salons, ainsi que le sous-sol avec sa magnifique cave à vin.

Wichterheer in Oberhofen is an ancient vineyard which was owned by different important Bernese families from the 13th century until 1948.

The main house was built in 1518 and, although having been transformed several times since, still looks very much like the original. The Museum is set on the ground-floor and in the basement with its beautiful wine cellar.



aktuell
historisch

3653 Oberhofen



Museum für
Uhren und
mechanische
Musikinstrumente

In den historischen Räumen des mittelalterlichen Rebgrundes sind Uhren und mechanische Musikinstrumente unterschiedlichster Machart und Epochen ausgestellt. Fachkundige BegleiterInnen führen Sie durch fünf Jahrhunderte kreativen Kunsthandwerks und bringen die Instrumente zum Erklingen.



Die ausgestellten Zeitmesser sind mehrheitlich in Schweizer Werkstätten und Fabriken als Klein- oder Grossuhren hergestellt worden. Im Mittelpunkt steht das Schaffen der Uhrmacher aus Stadt und Kanton Bern unter dem Motto «300 Jahre Berner Uhrmacherkunst».



Die Sammlung mechanischer Musikinstrumente umfasst rund hundert Objekte aus drei Jahrhunderten, von frühen Drehorgeln und Musikdosen bis zum automatischen Klavier. Die meisten Objekte sind Leihgaben aus der Sammlung von Kurt Matter.

Die Ausstellung vermittelt Laien und den am historischen Handwerk Interessierten einen umfangreichen Einblick.



La collection d'horloges, de montres et d'instruments de musique mécanique de différentes époques est exposée dans les locaux historiques d'un centre viticole médiéval. Sur un parcours de cinq siècles doté de témoins d'un vaste savoir-faire artisanal, les visiteurs sont accompagnés par une personne compétente autorisée à faire fonctionner les instruments.



Musée d'horlogerie
et d'instruments
de musique
mécaniques

La plupart des horloges et montres exposées ont été produites par des artisans ou des fabriques en Suisse. Un accent particulier est mis sur la contribution d'horlogers de la ville et du canton de Berne.

La collection d'instruments de musique mécanique comprend une centaine d'objets créés pendant trois siècles. On y trouve des orgues de barbarie, des boîtes à musique et des pianos automatiques.

L'exposition à Oberhofen s'adresse à un large public intéressé à l'histoire et au développement d'un artisanat innovateur et solidement ancré dans notre pays.



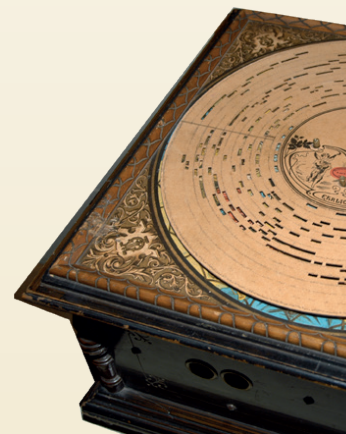
Museum of
Time-Keepers
and Mechanical
Musical Instruments

The show-rooms are located in the antique premises of a medieval winery. The museum displays clocks and mechanical musical instruments of most diverse modes of procedure and various time periods. Competent guides take much pleasure in showing you around, giving you a glimpse into five centuries of creative craftsmanship and operating some of the significant mechanical instruments for you.

The timepieces on display, among them tower clocks, pendulum clocks, pocket- and wrist watches, have been manufactured mainly in Swiss workshops and factories. The exhibition focuses on the traditional skills of clockmakers in the capital and the rural areas of the canton of Berne.



The collection of mechanical musical instruments comprises about one hundred objects covering the last three centuries, including early barrel-organs, disc musical boxes and also a self-playing piano.



The assembled exhibits enable lay people to gain profound insight into an exciting field and allow anyone interested in historic handicraft to study the subject in detail.

die Mobiliar
Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft
Generalagentur Spiez, Bernhard Bigler

AEK
BANK 1826

**HAUENSTEIN
HOTELS**

DÄHLER
DIE MALER & GIPSER
Rufelstrasse 15 - 3626 Hünibach
033 437 63 76 - daehler-thun.ch



AHB elektro ag

STAGE
Design Development

Weixelbaumer
Küchen-Schreinerei-Innenausbau
Beratung-Gestaltung-Ausführung
033 243 47 52 www.weixelbaumer.ch

KELLER KLIMA AG

Thunstrasse 41 | 3114 Wichtrach
Telefon 031 782 05 00 | Fax 031 772 05 01
info@keller-klima.ch | www.keller-klima.ch

F
Frauenverein Oberhofen - Hilterfingen - Hünibach

Frutiger

**BURGERGEMEINDE
OBERHOFEN**